



Apprendre l'arabe du Qur'ane

Niveau 1

LEÇON

04-a

PRÉPOSITIONS (LIEUX- ESPACES –TEMPS)

les pronoms personnels isolés (masculins)

1 ^{ère} personne	Je	أَنَا
	nous	نَحْنُ
2 ^{ème} personne	Tu	أَنْتَ
	Vous (2)	أَنْتُمَا
	Vous (plus de 2)	أَنْتُمْ
3 ^{ème} personne	il	هُوَ
	Ils (2)	هُمَا
	Ils (plus de 2)	هُمْ

les pronoms personnels affixes (masculins)

1 ^{ère} personne	Mon, ma (mes)	رَبِّي
	Notre (nos)	نَا
2 ^{ème} personne	Ton, ta (tes)	لَكَ
	Votre (à eux 2) (vos)	كُمَا
	Votre (à tous) (vos)	كُمُ
3 ^{ème} personne	Son, sa (ses)	هُ
	Leur (à eux 2) (leurs)	هُمَا
	leur (à tous) (leurs)	هُمْ

Rappel



Annexez les mots suivants avec tous les pronoms affixes :

عَبْدٌ
Serviteur

آيَةٌ
Verset, signe

سَبِيلٌ
voie

sans oublier de traduire

6 DIRECTIONS

147

شِمَال	يَمِين
(À) gauche	(À) droite

↓ ↓

8	24
---	----

تَحْتَ	فَوْقَ
En bas	En haut

↓ ↓

51	41
----	----

خَلْفَ	أَمَامَ
derrière	devant

↓ ↓

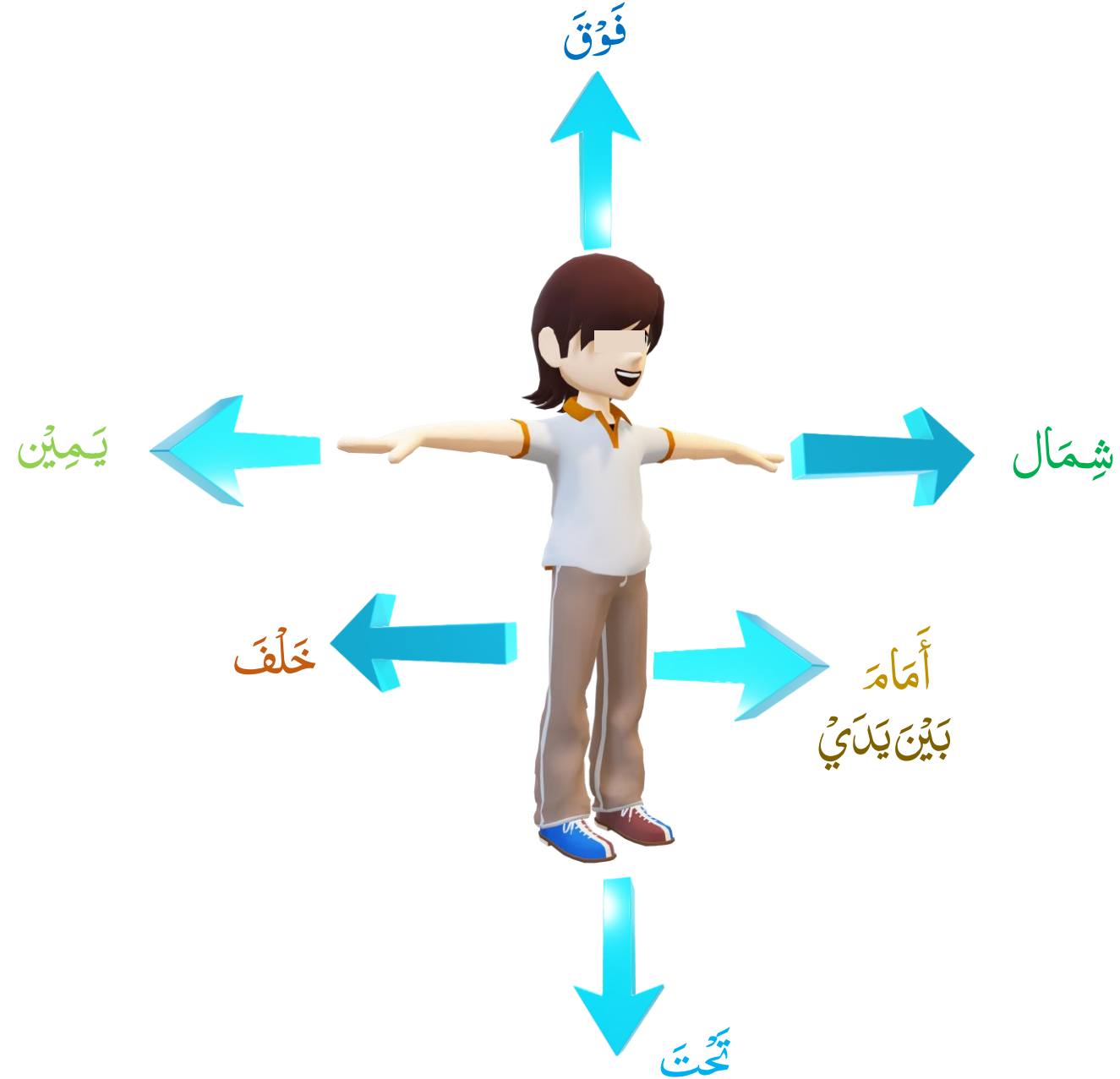
22	1
----	---

بَيْنَ يَدَيْ
devant

→

36

6 DIRECTIONS



Ma gauche	شِمَالِي
Notre gauche	شِمَالِنَا
Ta gauche	شِمَالِكَ
Votre gauche à vous 2	شِمَالُكُمَا
Votre gauche à vous tous	شِمَالُكُمْ
Sa gauche	شِمَالُهُ
Leur gauche à eux 2	شِمَالُهُمَا
Leur gauche à eux tous	شِمَالُهُمْ

Devant moi	أَمَامِي
Devant nous	أَمَامَنَا
Devant toi	أَمَامَكَ
Devant vous 2	أَمَامَكُمَا
Devant vous tous	أَمَامَكُمْ
Devant lui	أَمَامَهُ
Devant eux 2	أَمَامَهُمَا
Devant eux tous	أَمَامَهُمْ

Au-dessus de moi	فَوْقِي
Au-dessus de nous	فَوْقَنَا
Au-dessus de toi	فَوْقَكَ
Au-dessus de vous 2	فَوْقُكُمَا
Au-dessus de vous tous	فَوْقُكُمْ
Au-dessus de lui	فَوْقَهُ
Au-dessus d'eux 2	فَوْقَهُمَا
Au-dessus d'eux tous	فَوْقَهُمْ

Lier chaque mot à sa traduction

Au-dessus de nous	•	•	شِمَالِي
Leur droite (à eux 2)	•	•	فَوْقَنَا
Derrière eux (tous)	•	•	أَمَامَكَ
Votre gauche (2)	•	•	شِمَالُكُمَا
Devant toi	•	•	تَحْتَهُ
Ma gauche	•	•	خَلْفَهُمْ
Au –dessous de lui	•	•	يَمِينُهُمَا

Traduire les mots suivants :

تَحْتَكُمْ	– أَنَا خَلَقَكَ	– هُمَا أَمَامَ مُسْلِمِينَ
شِمَالُهُ	– أَنْتُمَا فَوْقَهُ	– نَحْنُ فَوْقَهُمَا
أَمَامِي	– هُوَ تَحْتَكُمْ	
فَوْقَنَا		
خَلْفُكُمَا	– كِتَابِي بَيْنَ يَدَيْكَ	

Annexez les mots suivants avec tous les pronoms affixes :

خَلْفَ تَحْتَ يَمِينِ

Sans oublier de faire la traduction

la leçon dans ma lecture du Qour'ane

Mots	Significations	Versets



58

بَيْنَ يَدَيْ خَلْفَ

22

36

* Le mot أَيَّدِي
est le pluriel
du mot يَدَي

S2

V285

خَلْفَهُمْ	وَمَا	بَيْنَ أَيَّدِيهِمْ*	مَا	يَعْلَمُ
(qui se trouve) derrière eux	Et (tout) ce	(se trouve) devant eux	(tout) ce qui	IL (Allâh) connaît

S19

V64

خَلْفَنَا	وَمَا	بَيْنَ أَيَّدِينَا*	مَا	لَهُ
(qui se trouve) derrière nous	Et (tout) ce	(se trouve) devant nous	(tout) ce qui	À Lui (Allâh) (appartient)

92

فَوْقَ تَحْتَ

51

41

S4

V 184

الْطُّورُ	فَوْقَهُمْ	رَفَعْنَا	وَ
Le Mont Tour	Au-dessus d'eux	Nous avons élevé	Et

S18

V82

كَزُّ	تَحْتَهُ	كَانَ	وَ
Un trésor	Dessous de lui (du mur)	Il y avait	Et

Il connaît ce qui est devant eux et ce qui est derrière eux (s20 v110)	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ	1
Il [l'homme] a par devant lui et derrière lui des Anges (s13 v11)	لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ	2
[des démons] qui leur ont enjolivé ce qui était devant et derrière eux (s41 v25)	فَزَيَّنُوا لَهُم مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ	3
Et nous fîmes donc de cela un exemple pour les villes devant et derrière elle (s2 v66)	فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا	4

des étages [au Paradis] au-dessus desquels d'autres étages (s39 v20)	لَهُمْ عُرْفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عُرْفٌ	1
[vagues] au dessus desquelles s'élèvent [d'autres] vagues (s64 v40)	يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ	2
Des jardins sous lesquels coulent les ruisseaux (s2 v25)	جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ	3
Ton Seigneur a placé à (au-dessous de) tes pieds une source (s19 v24)	قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتِكَ سَرِيًّا	4

s69 V 19	بِيَمِينِهِ	كِتَابُهُ	أُوتِيَ	مَنْ	فَأَمَّا
	En sa main droite	Son livre	On a remis	À celui à qui	quant

s69 V25	بِشَمَالِهِ	كِتَابُهُ	أُوتِيَ	مَنْ	أَمَّا	وَ
	En sa main gauche	Son livre	On a remis	À celui à qui	quant	et

quand les deux recueillants, assis à droite et à gauche , recueillent (s50 v17)	إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ	1
deux jardin, l'un à droite et l'autre à gauche (s34 v15)	جَنَّتَانِ عَنِ يَمِينٍ وَشِمَالٍ	2
Et les gens de la gauche ; que sont les gens de la gauche (s56 v41)	وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ	3
les ombres de toute chose qu'Allah a créée s'allongent à droite et à gauche (s16 v48)	يَتَفَيَّؤْنَ ظِلُّهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ	4